

**Вибіркові навчальні дисципліни,**

**які забезпечують індивідуальну освітню траєкторію здобувача вищої освіти**

**на 2022 / 2023 навчальний рік**

**(перший (бакалаврський) рівень вищої освіти; денна форма здобуття освіти)**

**освітня програма Турецька мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова**

**спеціальність 035 Філологія**

**спеціалізація 035.068 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – турецька**

№ з/п	Найменування вибіркової навчальної дисципліни	Кількість кредитів	Кількість годин	З них аудиторних годин:			З них самостійна робота (год.)	Форма контролю		Примітка*
				лекції	практичні	семінарські		іспит	залік	
<b>II курс (I семестр)</b>										
1.	Особливості турецької розмовної мови	3	90		30		60		залік	
2.	Методика написання наукових робіт із тюркської філології	3	90	30			60		залік	
3.	Лінгвокраїнознавство Туреччини	3	90		30		60		залік	
<b>III курс (I семестр)</b>										
1.	Комерційна кореспонденція й основи ділового листування турецькою мовою	3	90		30		60		залік	
2.	Лексичні труднощі в перекладі (турецька і українська мови)	3	90		30		60		залік	
3.	Основи турецького фольклору	3	90		30		60		залік	
4.	Лексичні та граматичні особливості перекладу з англійської мови	3	90		30		60		залік	
<b>IV курс (I семестр)</b>										
1.	Діалектні особливості турецької мови	3	90		30		60		залік	

2.	Стилістика турецької мови	3	90	20		10	60		залік	
3.	Тюркська народна (ашугська) література	3	90	20		10	60		залік	
4.	Основи перекладацького скоропису з англійської мови	3	90		30		60		залік	
5.	Практичний курс перекладу (англійська і українська мови) (початковий рівень)	3	90		30		60		залік	
<b>II курс (II семестр)</b>										
1.	Основи теорії і практики перекладу з турецької мови	3	90	20		10	60		залік	
2.	Особливості турецької фразеології	3	90		30		60		залік	
3.	Практикум з розвитку усного мовлення (на основі текстів художньої літератури)	3	90		30		60		залік	
<b>III курс (II семестр)</b>										
1.	Стилістика турецької поезії	3	90		30		60		залік	
2.	Граматичні труднощі в перекладі з турецької мови	3	90		30		60		залік	
3.	Тюркська класична (суфійська) література	3	90	10		20	60		залік	
4.	Турецька комп'ютерна термінологія і переклад комп'ютерних текстів	3	90		30		60		залік	
5.	Практика письмового перекладу з англійської мови	3	90		30		60		залік	
<b>IV курс (II семестр)</b>										
1.	Мовленнєвий етикет Туреччини як складник культури спілкування	3	90		30		60		залік	
2.	Принципи перекладацького аналізу турецького тексту	3	90		30		60		залік	
3.	Зіставна лексикологія турецької і української мов	3	90	10		20	60		залік	
4.	Локалізація та переклад (на прикладі турецької мови)	3	90		30		60		залік	

5.	Усний двосторонній переклад (англійська і українська мова)	3	90		30		60		залік	
6.	Практичний курс перекладу (англійська і українська мови) (середній рівень)	3	90		30		60		залік	